II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

DEM GESAMTHAUSHALTSPLAN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN BEIGELEGTE DOKUMENTE

Einnahmen- und Ausgabenplan für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop) für das Haushaltsjahr 1989

(89/41/EWG)

Gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung [1] „werden der Einnahmen- und Ausgabenplan des Zentrums und der Stellenplan zur Unterrichtung gleichzeitig mit dem Haushaltsplan der Gemeinschaften im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht".

[1] ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 1.

Die Beträge sind in diesem Haushaltsdokument in ECU ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben ist.

CEDEFOP

EINNAHMEN

Zusammenfassung

Kapitel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1989	Haushaltsjahr 1988	Haushaltsjahr 1987
1	*Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft*	8 371 000	7 280 000	6 241 700,90
2	*Verschiedene Einnahmen*	38 000	38 000	77 157,86
	GESAMTBETRAG	**8 409 000**	**7 318 000**	**6 318 858,76**

CEDEFOP

KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

KAPITEL 2 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1989	Haushaltsjahr 1988	Haushaltsjahr 1987
	KAPITEL 1			
1 00	***Zuschuß der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft***	8 371 000	7 280 000	6 241 700,90
	KAPITEL 1 INSGESAMT	8 371 000	7 280 000	6 241 700,90
	KAPITEL 2			
2 00	***Erlös aus der Veräußerung von beweglichen und unbeweglichen Sachen***	p.m.	p.m.	0,—
2 10	***Mieteinnahmen***	p.m.	p.m.	0,—
2 20	***Vergütung und Entschädigung für entgeltliche Leistungen***	p.m.	p.m.	0,—
2 30	***Erstattung verschiedener Beträge***	18 000	18 000	23 183,46
2 40	***Schenkungen und Vermächtnisse***	p.m.	p.m.	0,—
2 50	***Ertrag aus Anlagemitteln, Bankzinsen und sonstige Einnahmen***	20 000	20 000	53 974,40
2 51	***Kursgewinne***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 2 INSGESAMT	38 000	38 000	77 157,86
	GESAMTBETRAG	**8 409 000**	**7 318 000**	**6 318 858,76**

CEDEFOP

KAPITEL 1 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

KAPITEL 2 — VERSCHIEDENE EINNAHMEN

Artikel Posten	Erläuterungen
1 00	Verordnung (EWG) Nr. 337/75 des Rates vom 10. Februar 1975 über die Errichtung eines Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 39 vom 13. 2. 1975, S. 1). Gemäß Artikel 11 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 337/75 wird ein für das Zentrum bestimmter Zuschuß in den Haushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften eingesetzt. Die veranschlagte Einnahme entspricht dem Betrag des vorgesehenen Zuschusses (Artikel 6 3 5 des Teiles B des Ausgabenplans von Einzelplan III — Kommission — des Gesamthaushaltsplans).
2 30	Der Betrag bezieht sich auf kleine Erstattungsbeträge (private Telefongebühren u.ä.).
2 50	Der Betrag bezieht sich auf die geschätzten Bankzinsen, die dem Zentrum vergütet werden.
2 51	Verordnung (EWG) Nr. 1416/76 des Rates vom 1. Juni 1976 betreffend Finanzvorschriften für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1976, S. 1). Gemäß Artikel 22 Buchstabe c) der Haushaltsordnung dürfen Kursgewinne und -verluste, die durch Überweisungen entstehen, gegeneinander aufgerechnet werden. Folglich muß nur im Fall eines Aktiv-Saldos am Ende des Rechnungsjahres eine Annahmeanordnung ausgestellt werden.

CEDEFOP

AUSGABEN

Gesamtübersicht über die Mittel (1989 und 1988) und Ausgaben (1987)

Kapitel	Bezeichnung	Mittel 1989	Mittel 1988	Ausgaben 1987
1	Personal	3 890 000	3 549 000	2 979 655,51
2	Laufende Sachausgaben für den Dienstbetrieb	1 064 000	770 000	1 011 278,93
3	Operationelle Ausgaben	3 445 000	2 999 000	2 327 924,32
9	Nicht besonders vorgesehene Ausgaben	10 000	p.m.	0,—
	GESAMTBETRAG	**8 409 000**	**7 318 000**	**6 318 858,76**

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1989	Mittel 1988	Ausgaben 1987
	KAPITEL 1			
1 10	***Bedienstete, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***			
1 10 0	Grundgehälter	2 375 000	2 209 500	1 805 261,94
1 10 1	Familienzulagen	200 000	195 000	153 131,67
1 10 2	Auslandszulagen	260 000	240 000	181 730,27
1 10 3	Sekretariatszulage	20 000	20 000	11 998,54
	Artikel 1 10 insgesamt	2 855 000	2 664 500	2 152 122,42
1 11	***Andere Bedienstete***			
1 11 2	Örtliche Bedienstete	63 000	60 000	49 240,53
	Artikel 1 11 insgesamt	63 000	60 000	49 240,53
1 13	***Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung***	122 000	93 000	82 803,48

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL

Artikel Posten	Erläuterungen
1 10	
1 10 0	Die veranschlagten Mittel decken die im Stellenplan geführten Planstellen ab. Sie sind berechnet nach den z.Z. geltenden Besoldungsregelungen und den voraussichtlichen Anpassungen der Besoldungsregelungen bis Ende des betreffenden Rechnungsjahres.
1 10 1	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere die Artikel 6, 7 und 8 des Anhangs IV. Gemäß den Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Zentrums umfassen die Familienzulagen: — die Haushaltszulage in Höhe von 5 % des Grundgehalts, — die Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder, — die Erziehungszulage.
1 10 2	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 10 des Anhangs IV. Die Auslandszulage beträgt 16 % des Gesamtbetrags des Grundgehalts, der Haushaltszulage und der Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder.
1 10 3	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 9 Buchstabe c) des Anhangs IV.
1 11	
1 11 2	Veranschlagt sind die Löhne und Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung der örtlichen Bediensteten. Die Mittel sind berechnet für 2 örtliche Bedienstete.
1 13	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 38 Absätze 1 und 2. Veranschlagt sind die Arbeitgeberbeiträge zur innerstaatlichen Sozialversicherung oder die Arbeitgeberanteile an einer Versicherung zu Lasten des Zentrums.

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1989	Mittel 1988	Ausgaben 1987
1 14	***Sonstige Zulagen und Vergütungen***			
1 14 0	Geburtszulage und Sterbegeld	1 000	1 000	0,—
1 14 1	Fahrkosten anläßlich des Jahresurlaubs	70 000	60 000	46 469,19
1 14 5	Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	p.m.	p.m.	0,—
1 14 6	Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 14 insgesamt	71 000	61 000	46 469,19
1 15	***Überstunden***	500	5 500	0,—
1 16	***Berichtigungskoeffizient***	300 000	200 000	149 230,85
1 17	***Aushilfsleistungen***			
1 17 0	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure	15 000	15 000	11 277,96
1 17 2	Auf Dienstleistungsbasis entlohntes Personal sowie nach außerhalb zu vergebende Übersetzungs- und Schreibarbeiten	100 000	100 000	143 047,94
	Artikel 1 17 insgesamt	115 000	115 000	154 325,90
1 20	***Verschiedene Ausgaben für Personaleinstellung***	19 000	10 000	36 690,21
1 21	***Reisekosten***	9 000	2 000	1 348,16
1 22	***Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen***	28 500	60 000	18 002,95

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
1 14	
1 14 0	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere die Artikel 39 und 40.
1 14 1	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 15 des Anhangs IV.
1 14 6	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 37 des Anhangs VI.
1 15	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Anhang II. Überstunden der Bediensteten der Laufbahngruppen C und D können pauschal abgegolten oder zum Stundensatz vergütet werden. Die Mittel decken ferner die Zahlung von Überstundenvergütungen an die örtlichen Bediensteten ab, soweit die Überstunden nicht durch Gewährung von Freizeit abgegolten werden können.
1 16	Die Mittel sind für die Zahlung des Berichtigungskoeffizienten gemäß den Ratsbeschlüssen bestimmt.
1 17	
1 17 0	Veranschlagt sind die Honorare und Fahrkosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen.
1 17 2	Veranschlagt sind die Kosten für befristete Personaleinstellungen, Übersetzungen, Vervielfältigungen (Pläne, Zeichnungen, Schaubilder) und Schreibarbeiten außerhalb des Hauses.
1 20	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Reise- und Aufenthaltskosten von Stellenbewerbern, die zur Vorstellung geladen werden, und die Kosten für die ärztlichen Einstellungsuntersuchungen.
1 21	Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Fahrkosten der Bediensteten beim Dienstantritt, bei Ausscheiden aus dem Dienst, bei Versetzung und die Reisekosten der Familienmitglieder.
1 22	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere die Artikel 11 und 12 des Anhangs IV. Diese Mittel sind bestimmt für: — die Einrichtungsbeihilfe und

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1989	Mittel 1988	Ausgaben 1987
1 22	*(Fortsetzung)*			
1 23	***Umzugskosten***	25 000	45 000	3 939,45
1 24	***Zeitweilige Tagegelder***	6 500	25 000	15 791,31
1 25	***Vergütungen bei Versetzung in den einstweiligen Ruhestand, bei Stellenenthebung und bei Entlassung***	p.m.	p.m.	0,—
1 30	***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***	200 000	175 000	148 860,96
1 40	***Außerordentliche Beihilfen***	p.m.	p.m.	0,—
1 42	***Restaurants und Kantinen***	p.m.	p.m.	0,—
1 43	***Ärztlicher Dienst***	15 000	13 500	8 904,38
1 44	***Sprachkurse und berufliche Fortbildung***	60 000	19 000	111 925,72
1 49	***Sonstige Aufwendungen***	500	500	0,—
	KAPITEL 1 INSGESAMT	3 890 000	3 549 000	2 979 655,51
	KAPITEL 2			
2 10	***Mieten***			
2 10 0	Mieten	p.m.	p.m.	0,—

CEDEFOP

KAPITEL 1 — PERSONAL *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Erläuterungen
1 22	*(Fortsetzung)* — die Wiedereinrichtungsbeihilfe für Bedienstete, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1 23	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 16 des Anhangs IV. Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Umzugskosten der Bediensteten.
1 24	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 17 des Anhangs IV. Veranschlagt sind die zeitweiligen Tagegelder der Bediensteten.
1 30	Veranschlagt sind die Fahrkosten und Tagegelder für das Personal des Zentrums.
1 43	Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 des Rates vom 29. Juni 1976 zur Festlegung der Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (ABl. Nr. L 214 vom 6. 8. 1976, S. 1), insbesondere Artikel 30 Absatz 2. Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der jährlichen ärztlichen Pflichtuntersuchung der Bediensteten.
1 44	Veranschlagt sind Mittel für die finanzielle Beteiligung des Zentrums an den Kosten für die Fortbildung der Bediensteten.

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1989	Mittel 1988	Ausgaben 1987
2 10	*(Fortsetzung)*			
2 10 1	Garantien	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 10 insgesamt	p.m.	p.m.	0,—
2 11	***Versicherungskosten***	6 000	4 500	2 023,93
2 12	***Wasser, Gas, Strom und Heizung***	110 000	110 000	76 290,06
2 13	***Reinigung und Unterhaltung***	110 000	96 500	124 223,35
2 14	***Herrichtung der Diensträume***	306 500	100 000	286 391,21
2 15	***Sicherheit und Überwachung des Dienstgebäudes***	35 000	p.m.	0,—
2 19	***Sonstige Ausgaben***	12 000	6 000	5 995,72
2 20	***Büromaschinen***			
2 20 0	Erstausstattung	4 000	4 000	6 164,42
2 20 1	Ersatzbeschaffung	4 000	5 000	3 228,56
2 20 2	Miete	3 000	2 000	1 931,28
2 20 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	22 500	5 000	3 113,65
	Artikel 2 20 insgesamt	33 500	16 000	14 437,91
2 21	***Mobiliar***			
2 21 0	Erstausstattung	15 000	35 000	100 070,91
2 21 1	Ersatzbeschaffung	5 000	10 000	0,—
2 21 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	3 000	3 000	1 451,43
	Artikel 2 21 insgesamt	23 000	48 000	101 522,34

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
2 11	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der verschiedenen Versicherungsbeiträge für das Gebäude Berlin 15, Bundesallee 22.
2 12	Veranschlagt sind Mittel für den laufenden Bedarf.
2 13	Veranschlagt sind Mittel für die Reinigung und Unterhaltung des benutzten Gebäudes (Räume, Aufzug, Heizung, Klimaanlage, Stromanlage, Wasserleitungen).
2 14	Veranschlagt sind Mittel für die Herrichtung sowie für den Umbau von Büroräumen im Dienstgebäude.
2 19	Veranschlagt sind Mittel für die übrigen laufenden Gebäudekosten, soweit diese nicht besonders vorgesehen sind. Hierzu gehören Straßenreinigungs- und Müllabfuhrgebühren, Schornsteinreinigung usw.
2 20	
2 20 0	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Schreib- und Rechenmaschinen.
2 20 1	Veranschlagt sind Mittel zur Ersatzbeschaffung von Schreib- und Rechenmaschinen.
2 20 2	Veranschlagt sind Mittel für die Miete von Schreib- und Rechenmaschinen.
2 20 3	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten der Unterhaltung der Schreib- und Rechenmaschinen.
2 21	
2 21 0	Veranschlagt sind Mittel für Kauf des Mobiliars.
2 21 1	Veranschlagt sind Mittel für die Ersatzbeschaffung des Mobiliars.
2 21 3	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Instandsetzung und Unterhaltung des Mobiliars.

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1989	Mittel 1988	Ausgaben 1987
2 22	***Material und technische Anlagen***			
2 22 0	Erstausstattung	82 000	65 000	129 670,57
2 22 1	Ersatzbeschaffung	5 000	2 000	0,—
2 22 2	Miete	50 000	50 000	40 041,27
2 22 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	20 000	18 000	11 076,24
	Artikel 2 22 insgesamt	157 000	135 000	180 788,08
2 23	***Fahrzeuge***			
2 23 0	Erstausstattung	p.m.	p.m.	0,—
2 23 1	Ersatzbeschaffung	p.m.	p.m.	0,—
2 23 2	Miete	1 000	1 000	0,—
2 23 3	Unterhaltung, Betrieb und Instandsetzung	2 000	2 000	591,31
	Artikel 2 23 insgesamt	3 000	3 000	591,31
2 25	***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***			
2 25 0	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	5 500	5 000	4 107,22
2 25 2	Abonnements für Zeitungen und Zeitschriften	p.m.	p.m.	0,—
2 25 4	Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	1 000	100	22,53
	Artikel 2 25 insgesamt	6 500	5 100	4 129,75
2 30	***Papier- und Bürobedarf***	80 000	74 000	69 390,63
2 31	***Post- und Fernmeldegebühren***			
2 31 0	Postgebühren und Zustellungsgebühren	40 000	40 000	30 775,53
2 31 1	Ferngespräche, Telegramme, Fernschreiben, Rundfunk, Fernsehen	77 000	70 000	67 154,57
	Artikel 2 31 insgesamt	117 000	110 000	97 930,10

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
2 22	
2 22 0	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf und die Ergänzung von technischen Anlagen.
2 22 2	Veranschlagt sind die Mietkosten für technische Geräte, z.B. Computer, Vervielfältigungsgeräte, Projektoren und Videorecorder.
2 22 3	Veranschlagt sind die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für die technischen Geräte und Anlagen, insbesondere für die Dolmetscheranlage.
2 23	
2 23 2	Veranschlagt sind Mittel für die Benutzung von Mietfahrzeugen bei unvorhergesehenem Bedarf (Konferenzen usw.).
2 23 3	Veranschlagt sind die Kosten für den Betrieb, die Instandsetzung und Wartung der Fahrzeuge.
2 25	
2 25 4	Veranschlagt sind die Kosten für die Buchbinderarbeiten und sonstige Kosten für die Erhaltung der Bücher und Veröffentlichungen.
2 30	Veranschlagt sind Mittel für die Anfertigung von Vervielfältigungen, Material für die Vervielfältigungsgeräte, Papier, Büromaterial.
2 31	
2 31 0	Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten, einschließlich Paketgebühren.
2 31 1	Veranschlagt sind Grundgebühren, Benutzungsgebühren, Wartungsgebühren, Reparatur und Wartung von Anlagen und Geräten.

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1989	Mittel 1988	Ausgaben 1987
2 32	***Finanzkosten***			
2 32 0	Bankkosten	10 000	10 000	9 949,34
2 32 1	Kursverluste	5 000	p.m.	0,—
	Artikel 2 32 insgesamt	15 000	10 000	9 949,34
2 33	***Streitsachen***	p.m.	p.m.	0,—
2 34	***Schadenersatz mit Zinsen***	p.m.	p.m.	0,—
2 39	***Andere Sachausgaben***			
2 39 0	Verschiedene Versicherungskosten	8 500	10 000	6 427,58
2 39 1	Dienst- und Arbeitskleidung	1 000	1 000	863,77
2 39 3	Umzug von Dienststellen	3 000	2 000	2 177,35
2 39 4	Kleinausgaben	3 000	2 500	4 017,75
	Artikel 2 39 insgesamt	15 500	15 500	13 486,45
2 40	***Kosten für Empfänge und Repräsentationszwecke***	9 000	9 000	8 707,81
2 51	***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***	5 000	5 400	0,—
2 70	***Veröffentlichungen***	20 000	22 000	15 420,94
	KAPITEL 2 INSGESAMT	1 064 000	770 000	1 011 278,93
	KAPITEL 3			
3 00	***Errichtung einer operationellen Dokumentation***	235 000	246 000	173 336,13

CEDEFOP

KAPITEL 2 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Erläuterungen
2 32	
2 32 1	Veranschlagt sind Mittel für Kursverluste, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.
2 39	
2 39 0	Veranschlagt sind Mittel für verschiedene Versicherungen (z.B. Haftpflicht, Einbruch, Diebstahl usw.).
2 39 1	Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung, Pflege und Reinigung der Dienst- und Arbeitskleidung.
2 39 3	Veranschlagt sind Kosten für Transporte innerhalb des Dienstgebäudes.
2 39 4	Veranschlagt sind sonstige, nicht besonders vorgesehene Sachausgaben.
2 40	Veranschlagt sind die Ausgaben für Repräsentationszwecke.
2 70	Veranschlagt sind Mittel für die Kosten von Veröffentlichungen, die nicht unter Kapitel 3 gebucht werden können, und zwar insbesondere für die Veröffentlichung des Haushaltsplans des Zentrums im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* aufgrund des Artikels 9 der Finanzvorschriften für das Zentrum.
3 00	Veranschlagt sind Mittel für die Errichtung eines Informations- und Dokumentationssystems, das als wesentlich betrachtet wird für ein zufriedenstellendes Funktionieren des Zentrums, einschließlich der Kooperationsvereinbarungen mit spezialisierten Institutionen und der Abonnements von Zeitungen und Zeitschriften sowie der Fernmelde- und Benutzungsgebühren usw. für die Inanspruchnahme von Datenbanken.

CEDEFOP

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1989	Mittel 1988	Ausgaben 1987
3 01	***Verbreitung der Kenntnisse***	550 000	528 000	537 999,96
3 02	***Projekte zur Entwicklung und Koordinierung der Forschung***			
3 02 0	Sitzungskosten	350 000	452 000	384 297,53
3 02 1	Dolmetscherkosten	150 000	505 000	257 297,96
	Artikel 3 02 insgesamt	500 000	957 000	641 595,49
3 03	***Ausgaben für Untersuchungen und Modellvorhaben***	445 000	463 000	388 205,45
3 04	***Übersetzungskosten***	250 000	365 000	349 967,23
3 05	***Sitzungen des Verwaltungsrats***	225 000	100 000	74 383,49
3 06	***Austauschbesuchsprogramm für Ausbildungsexperten***	410 000	340 000	162 436,57
3 07	***Entsprechungen der beruflichen Befähigungsnachweise***	830 000		
	KAPITEL 3 INSGESAMT	3 445 000	2 999 000	2 327 924,32

CEDEFOP

KAPITEL 3 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Erläuterungen
3 01	Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Herausgabe und Verteilung eines gemeinschaftlichen Berufsbildungsbulletins, des Jahresberichts und anderer Veröffentlichungen des Zentrums, einschließlich der Kosten z.B. für Papier, Schreibarbeiten, Druck, Verteilung und andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.
3 02	
3 02 0	Veranschlagt sind Mittel für die Vorbereitung, Abhaltung und Auswertung von Expertensitzungen, Arbeitsgruppentagungen und Konferenzen zwecks: — Abklärung der Ziele, die das Zentrum mit seinen verschiedenen Maßnahmen verfolgt, — Betreuung dieser Maßnahmen, — Feststellung der sich daraus ergebenden Schlußfolgerungen; einschließlich der Kosten für Schreib-, Druck- und Vervielfältigungsarbeiten außerhalb des Hauses.
3 02 1	Veranschlagt sind die Honorare, Fahrkosten und Tagegelder der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung für die erbrachten Leistungen von Dolmetschern der Kommission, für Sitzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums.
3 03	Veranschlagt sind Mittel für Studienverträge sowie die Auswertung von Versuchsmaßnahmen und Pilotvorhaben entsprechend dem Arbeitsprogramm, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten sowie andere Dienstleistungen außerhalb des Hauses.
3 04	Veranschlagt sind Mittel für Übersetzungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums, einschließlich der Kosten für Schreibarbeiten außerhalb des Hauses.
3 05	Veranschlagt sind die Sachausgaben des Verwaltungsrats und des Präsidiums sowie für sonstige informelle Sitzungen im Zusammenhang mit der Verwaltung des Zentrums, einschließlich der Reise- und Aufenthaltskosten, der Kosten für die Saalmiete und der Dolmetscherkosten.
3 06	Entschließung des Rates vom 2. Juni 1983 über Maßnahmen der Berufsbildung im Hinblick auf die Einführung der neuen Informationstechnologien (ABl. Nr. C 166 vom 25. 6. 1983, S. 1). Entschließung des Rates vom 11. Juli 1983 über die Berufsbildungspolitik in der Europäischen Gemeinschaft während der achtziger Jahre (ABl. Nr. C 193 vom 20. 7. 1983, S. 2). Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten (einschließlich Kosten für Sitzungen, Dolmetscher, Reisen, Übersetzungen) für die Durchführung des in diesen Entschließungen vorgesehenen Programms.
3 07	*Neuer Artikel* Entscheidung 85/368/EWG des Rates vom 16. Juli 1985 über die Entsprechungen der beruflichen Befähigungsnachweise zwischen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften (ABl. Nr. L 199 vom 31. 7. 1985, S. 56). Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten (einschließlich Kosten für Sitzungen, Dolmetscher, Reisen, Übersetzungen) für die Durchführung des in dieser Entscheidung vorgesehenen Programms.

CEDEFOP

KAPITEL 9 — NICHT BESONDERS VORGESEHENE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1989	Mittel 1988	Ausgaben 1987
	KAPITEL 9			
9 90	***Nicht besonders vorgesehene Ausgaben***	10 000	p.m.	0,—
	KAPITEL 9 INSGESAMT	10 000	p.m.	0,—
	GESAMTBETRAG	**8 409 000**	**7 318 000**	**6 318 858,76**

CEDEFOP

KAPITEL 9 — NICHT BESONDERS VORGESEHENE AUSGABEN

Artikel Posten	Erläuterungen

CEDEFOP

Stellenplan 1989

Laufbahn- und Besoldungsgruppe	Für 1988 genehmigte Stellen	Neue Stellen	Umstufungen	Für 1989 genehmigte Stellen
Direktor	1	—	—	1
Stellvertretender Direktor	2	—	—	2
A 4	—	—	+ 1	1
A 5	15 (1)	+ 1	− 1	15 (1)
A 6	5 (2)	—	—	5 (2)
A 7	4	—	—	4
A 8	—	—	—	—
Insgesamt	27	+ 1	—	28
B 1	3	—	—	3
B 2	—	—	—	—
B 3	3	+ 1	—	4
B 4	—	—	—	—
B 5	4	—	—	4
Insgesamt	10	+ 1	—	11
C 1	3	—	—	3
C 2	2	+ 1	—	3
C 3	13	—	—	13
C 4	—	—	—	—
C 5	2	—	—	2
Insgesamt	20	+ 1	—	21
D 1	—	+ 1	—	1
D 2	—	—	—	—
D 3	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—
Insgesamt	—	+ 1	—	1
Gesamtzahl	**57**	**+ 4**	—	**61**

(1) Davon 7 Übersetzer.
(2) Davon 3 Übersetzer.